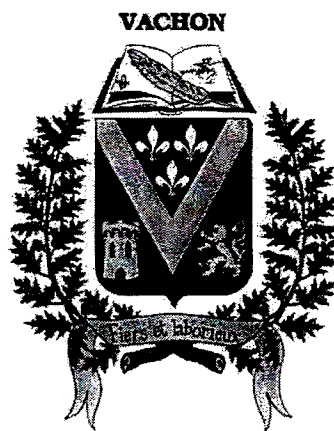


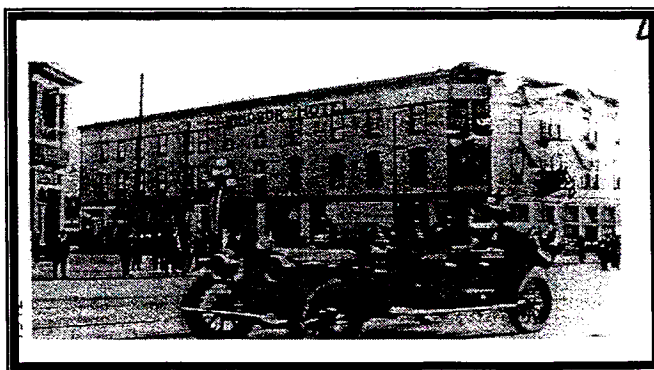
Le Copéchygnière



*Bulletin officiel de
l'Association des descendants
de Paul Vachon
(Familles Vachon et Pomerleau)*

Volume 8, numéro 2, juin 2006

10^e Anniversaire



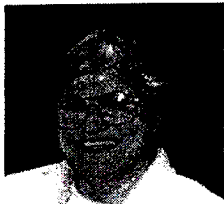
À qui appartenait cet hôtel historique?

Rassemblement annuel : 9 et 10 septembre 2006

St-Joseph-de-Beauce

(voir feuille centrale, pages 5 à 8)

Mot de la présidente



Au mois d'avril se tenaient nos deux activités régionales annuelles. Un brunch, qu'on pourrait appeler généalogique, pour résumer son contenu, dans la grande région de Montréal-Montérégie, et un dîner-conférence portant sur l'histoire plusieurs fois millénaire de la fleur de lis, notre emblème héraldique, dans la grande région Québec. Les participants ont témoigné de leur très grand intérêt pour notre histoire et se sont promis de venir à notre grand rassemblement du 10^e anniversaire de fondation de notre Association à St-Joseph-de-Beauce les 9 et 10 septembre 2006. Vous trouverez toutes les informations s'y rapportant dans les pages centrales du présent numéro du *Copechagnière*.

Des nouvelles de deux de nos membres ayant eu des ennuis de santé. Daniel Vachon, notre ami généalogiste à l'origine de la fondation de notre association, qui a survécu miraculeusement à un sévère acv (sept. 2004), se porte très bien dans les circonstances. Il est actif et de bonne humeur. Quant à Roland Pomerleau, administrateur, il a deux yeux tout neufs. Il a été opéré ce printemps pour les cataractes. Alors, avis à tous et toutes, il voit très clair.

La *Fédération des familles-souches du Québec* a décidé de se retirer des *Fêtes de la Nouvelle-France* pour cette année, après plusieurs consultations et un sondage effectués auprès des 183 associations-membres qui se sont prononcées à 70% en faveur de ce retrait. La Corporation des fêtes historiques (*Fêtes de la Nouvelle-France*) a refusé toute demande pourtant minimale concernant nos conditions de participation et n'a pas répondu assez tôt pour que la Fédération puisse répondre adéquatement aux besoins des associations et à l'organisation que cela exige. Nous verrons pour l'an prochain. Ce retrait préventif permettra à la Fédération et aux associations de mieux s'organiser pour le 400^e de Québec en 2008, surtout si on ne nous désire pas vraiment pour cet anniversaire de l'Amérique française. Nous serions alors mieux servis par nous-mêmes avec d'autres collaborateurs.

Notre Association participera encore cette année aux *Fêtes au bourg* à Beauport, pays de l'ancêtre Paul, les 1^{er}, 2 et 3 septembre prochains. L'activité a été reportée à la fin de semaine de la Fête du Travail. C'est habituellement une période de beau temps et on s'y sent encore en vacances tout en étant revenu de voyage. Retenez que 2009 marque le 325^e anniversaire de fondation de la Nativité-de-Notre-Dame, paroisse de Paul Vachon, et le 375^e de Beauport. On veut y honorer de façon particulière les pionniers de cette deuxième ville de la Nouvelle-France, juste après Québec. Et nous, les Vachon et Pomerleau, faisons partie des 52 familles-souches du vieux Beauport. C'est donc une autre date importante à mettre à votre calendrier.

Francine Vachon

Le coin des donateurs :

Maison J.-A. Moisan, épicerie fine,
699, rue Saint-Jean, Québec, QC, G1R 1P7

Francine Vachon

Christian Vachon

Anonyme



Vachon

ET ASSOCIÉS INC.
COURTIER IMMOBILIER-AGRÉÉ

635, Grande Allée Est
Québec (Québec) G1R 2K4
Bur. : (418) 647-2626
Cell.: (418) 654-5848
Fax : (418) 523-8697
vachon@qc.aira.com



BERTIN VACHON, F.R.I.
Courtier Immobilier Agréé

Nouvelles en bref !!!

Activités du dernier trimestre

RENCONTRE RÉGIONALE DE LAVAL, LE 2 AVRIL 2006



Madeline (dr.) à son tableau

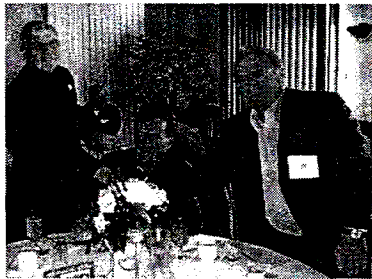
Quelle rencontre !!

Quel succès !!



Roland nous renseigne

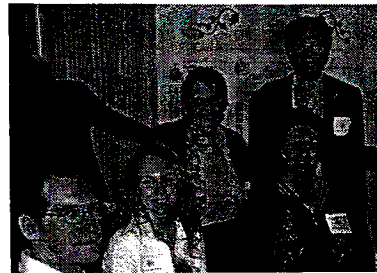
Toute notre reconnaissance pour le dévouement des organisateurs, Madeleine Vachon, Roland Pomerleau et Léandre Vachon (représentants du C.A. de l'Association) ainsi que Gaston Vachon et sa famille de Laval !! Quatre-vingt-huit adultes et deux enfants en provenance de la grande région de Montréal - Montérégie et d'aussi loin que l'Est de l'Ontario et l'Abitibi-Témiscamingue ont profité d'un bon brunch au restaurant *Le Dîner de Ste-Rose* pour faire connaissance, rencontrer la « parenté » et découvrir pourquoi certains Vachon sont devenus des Pomerleau.



Léandre (g.) donne des poignées de mains

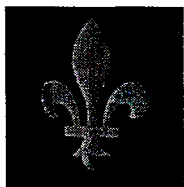
Ce n'est qu'un Aurevoir !!

À bientôt !!



Gaston Vachon (haut dr.) de Laval et sa famille

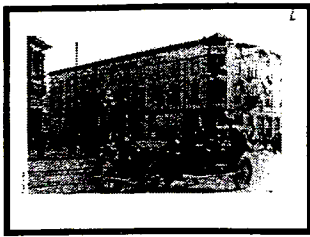
RETROUVAILLES PRINTANIÈRES RÉGIONALES À QUÉBEC, LE 9 AVRIL 2006



C'est avec un intérêt marqué que les participants se sont joints à notre présidente, Francine Vachon, au restaurant St-Germain de Québec. Suspendus aux lèvres de Francine, ils ont reçu un survol de l'histoire de la fleur de lis. En effet, on retrouve cette fleur



sans âge, comme emblème héraldique, en Égypte, chez les Assyriens, les Perses, les Arabes et les Grecs. Grâce à Clovis, premier roi des Francs, elle s'est répandue en France depuis le 8^e siècle. C'est au fil de notre histoire que la fleur de lis s'est imposée sur nos drapeaux. Au 19^e siècle, la Société St-Jean-Baptiste a échangé la croix blanche du pavillon de Carillon pour quatre fleurs de lis pointées vers le centre. En février 1948, le Gouvernement du Québec adoptait le fleurdelisé comme drapeau officiel de la province et, plus tard, il a adopté la fleur de lis comme emblème héraldique du Québec. *Soyons fiers de ce symbole qui a marqué l'histoire de toutes les grandes civilisations.*



Recently, I met my cousin Alphonse... (Thérèse Marenger)

To my surprise, I recently discovered that my great grand cousin Alphonse Vachon once lived in New Westminster BC. at the beginning of the 20th century. Let me tell you his story.

Alphonse Vachon (a Laminée descendant) was born on November 16, 1852 in Ste-Martine, Châteauguay County, Québec. He was the son of Néré Vachon, breadmaker, and Clémence Baron. Néré was the son of Joseph of the 6th generation. (See reference in *Le Copechagnière*, vol.7, n°1, mars 2005, pp 4-5). Alphonse became a professional chef. In 1882, he moved with his parents to Devil's Lake, Ramsom County, North Dakota, USA, where he married Arthémise Leduc in March 1883. Their son, Arthur Sylvester was born on January 15, 1886.

In 1890, Alphonse moved to British Columbia. After the great fire that destroyed all but two buildings in the downtown area of New Westminster, Alphonse put up the money to build a three-storey hotel there. Rushed to completion, the Windsor Hotel, as it was named, was one of the few wooden structures built on Columbia Street, in a city paranoid of potential fires. Designed by architect Émile Guenther of Quebec City, in a Victorian Italianate style inspired by the "palaysos" of the Roman Renaissance, the building opened for business on October 4, 1899. On the second floor, one could find a barber shop, a fruit store, a jewelry store, and the Fraser Café. Alphonse advertised room rates of \$1.00 to \$1.50 and special rates for theatrical parties, and room and board clients. Records state that the hotel, open 24/7, with its renowned fine cuisine, enjoyed patronage second to none, catering to sawmill, rail, port, and fishing personnel. Alphonse sold it to Pierre Onésime Bilodeau. From 1944 to 1950, the Windsor Hotel became famous as the first studio for CKNW radio. Although much altered, this century-old building is still used today as hotel and retail space. It is part of New Westminster Heritage Resource Inventory.

Alphonse died in Los Angeles on September 13, 1932 at age 79.
(Voir la version française en page 9)

Hello to our English-speaking Members

You know, since our « Family » is spread all over North America, a lot of our members speak and understand English. One example : Thérèse Marenger, the author of the article above, lives in Coquitlam, BC. Rest assured that we would be most happy to meet you, your family and anyone interested in participating in the life of our Association of the Descendants of Paul Vachon (Vachon & Pomerleau Families) especially at our annual gathering called :

RASSEMBLEMENT 2006!! SEPTEMBER 09-10 2006, ST-JOSEPH-DE-BEAUCE, QUEBEC
(Read information on pages 5 to 8. It promises to be very exciting socially, culturally, etc.)

Your are warmly welcomed to communicate with the contacts listed on the back page for any inquiries. Your membership is important to all of us. After all, we are family!!!

Oyé!! Oyé!! Oyé!!
Grand Rassemblement annuel
des familles Vachon et Pomerleau

à

St-Joseph-de-Beauce, Capitale culturelle du Canada 2006

les 9 et 10 septembre 2006

Venez fêter le 10^e anniversaire de fondation

**de l'Association des descendants de Paul Vachon avec votre famille,
votre parenté, vos amis,
et faire connaissance avec d'autres cousins, cousines
Vachon ou Pomerleau...**

... tout cela dans l'atmosphère de la Fête des moissons !

Programme général du Rassemblement

Samedi, le 9 septembre :

09h00 à 10h00 : Accueil , Hôtel de Ville de St-Joseph-de-Beauce, 843, ave du Palais

10h00 à 11h00 : Assemblée générale annuelle, Hôtel de Ville

11h00 à 12h00 : Conférencier surprise

12h00 : Dîner, Salle la Joseloise , 165, rue Taschereau

13h30 : Visites guidées en 3 groupes : Musée Marius-Barbeau, Patrimoine bâti,
Archives, etc (45 minutes par groupes)

Souper libre

Soirée : Pièce de théâtre (voir forfait) ou Spectacle gratuit sous la tente à l'occasion de
la *Fête des moissons*

Dimanche, le 10 septembre :

09h00 : Déjeuner sous la tente

10h00 : Messe : Église paroissiale

11h00 : Visite du site de la *Fête des moissons* : Exposition d'artisanat, produits du
terroir, antiquités, etc

ANNONCE

Rassemblement annuel des familles Lessard, le 10 septembre 2006, au Motel Le Journal à St-Joseph-de-Beauce. Pour tout renseignement, veuillez communiquer avec Martin Lessard : Téléphone : 418-397-6599 ou celimart@globetrotter.net

Convocation

Par la présente, les membres en règles de l'Association des descendants de Paul Vachon (Familles Vachon et Pomerleau) sont convoqués à l'Assemblée générale annuelle de l'Association qui se tiendra à 10 heures, le 9 septembre 2006, à l'Hôtel de Ville de St-Joseph-de-Beauce, 843, avenue du Palais

Ordre du jour

- 1 - Ouverture de l'Assemblée générale annuelle de 2006 et Mot de bienvenue.
- 2 - Lecture et adoption de l'Ordre du jour.
- 3 - Lecture et adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle de 2005.
- 4 - Rapport de la Présidente.
- 5 - Rapport du registraire.
- 6 - Rapport du trésorier et du vérificateur.
- 7 - Rapport du Comité du Bulletin *Le Copechagnière*.
- 8 - Élections : Élection du président et du secrétaire d'élections ; mise en candidatures ; élections ; résultats.
- 9 - Varia.
- 10 - Levée de l'Assemblée générale annuelle de 2006.

Appel! Appel!! Appel!!!

L'Association des descendants de Paul Vachon (Familles Vachon et Pomerleau) est à la recherche de bénévoles, particulièrement au Conseil d'administration et à l'organisation de rencontres régionales, pour partager vos expériences, vos connaissances généalogiques, vos expertises en communication, informatique, internet, etc.

Cela vous intéresserait de participer activement à l'épanouissement et à l'expansion de votre Association au début de sa deuxième décennie ???

Un appel particulier : Le Conseil d'administration a besoin de 4 à 6 nouveaux conseillers pour au moins l'année qui vient. En effet, au moins 4 conseillers actuels, ayant plusieurs années de services, font appel à des nouvelles énergies, des créativité d'avenir, autrement dit à du sang neuf ... Quel engagement personnel ???... L'équivalent d'une à deux semaines par année, ou plus, si votre enthousiasme vous y incite !!!

Possibilités d'hébergement : (Faites vos réservations au plus tôt, sinon...)

St-Joseph-de-Beauce :

Motel Le Journal, 269, Route 276, tél. : 1-418-397-4052

Motel Bellevue, 1150, Ave du Palais, tél. : 1-418-397-6132

Camping Municipal, (Pierre-Louis Richard), tél. : 1-418-397-4358 ou 1-418-397-5953

Ste-Marie-de-Beauce (20 km de St-Joseph) :

Hôtel-Motel La Différence, 425, route Cameron, tél. : 1-418-387-7835

Motel Invitation, 889, boul. Vachon, tél. : 1-418-387-7800

Beauceville (14 km de St-Joseph) :

Motel Royal, 547, boul. Renaud, tél. : 1-418-774-3335

St-Georges-de-Beauce (30 km de St-Joseph)

Hôtel Le Georgeville, 300, 118^e Rue, tél. : 1-418-227-3000 ou 1-800-463-3003

Hôtel Gouverneur St-Georges, 11531, 1^{ière} Avenue, tél. : 1-418-228-6607

Auberge Bénédic Arnold, 18255, boul. Lacroix, tél. : 1-418-228-5558

Hôtel Grand Hotel, 11750, boul. Lacroix, tél. : 1-418-228-3141

Hôtel-Motel Charles, 10330, boul. Lacroix, tél. : 1-418-228-9755

Motel Le voyageur, 10500, boul. Lacroix, tél. : 1-418-228-3233

**Formulaire d'inscription au Rassemblement annuel
Association des descendants de Paul Vachon
(Familles Vachon et Pomerleau)**

9 et 10 septembre 2006, St-Joseph-de-Beauce

Nom : _____

Membre : oui ___ non ___

Adresse : _____

Zip/Code postal : _____ Téléphone : _____

Courriel (E-mail) : _____

Montant total ci-inclus : _____ \$. Libellez votre chèque au nom de : Association des descendants de Paul Vachon.

Forfait complet (inscription, conférencier, dîner(samedi), visite guidée, pièce de théâtre)

Forfait partiel (inscription, conférencier, dîner(samedi), visite guidée)

Pré-inscription

(postée le ou avant le 17 juillet)

Forfait complet , par personne :

Membres adultes : ___ x 40\$ = _____

Enfants (moins de 12 ans) : ___ x 31,50\$ = _____

Non-membres adultes : ___ x 45\$ = _____

Enfants (moins de 12 ans) : ___ x 36,50\$ = _____

Forfait partiel, par personne :

Membres adultes : ___ x 28\$ = _____

Enfants (moins de 12 ans) : ___ x 19,50\$ = _____

Non-membres adultes : ___ x 33\$ = _____

Enfants (moins de 12 ans) : ___ x 24,50\$ = _____

Inscription

(postée entre le 18 juillet et le 15 août)

Forfait complet , par personne :

Membres adultes : ___ x 45\$ = _____

Enfants (moins de 12 ans) : ___ x 36,50\$ = _____

Non-membres adultes : ___ x 50\$ = _____

Enfants (moins de 12 ans) : ___ x 41,50\$ = _____

Forfait partiel, par personne :

Membres adultes : ___ x 33\$ = _____

Enfants (moins de 12 ans) : ___ x 24,50\$ = _____

Non-membres adultes : ___ x 38\$ = _____

Enfants (moins de 12 ans) : ___ x 29,50\$ = _____

Lisez attentivement les deux côtés du formulaire avant de le remplir. Une fois votre inscription complétée, découpez-la et faites-la parvenir, avec votre chèque, à : Gaston Vachon, 358, Rang des Érables, St-Joseph-de-Beauce, QC G0S 2V0

Remplir le verso SVP

Liste des personnes de votre groupe (famille, parenté, amis)

Nom : _____

Membre : _____ Non-membre : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____ Courriel : _____

Nom : _____

Membre : _____ Non-membre : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____ Courriel : _____

Nom : _____

Membre : _____ Non-membre : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____ Courriel : _____

Nom : _____

Membre : _____ Non-membre : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____ Courriel : _____

Nom : _____

Membre : _____ Non-membre : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____ Courriel : _____

Récemment, j'ai rencontré mon cousin Alphonse ... par Thérèse Marenger

À ma grande surprise, je viens de découvrir qu'un de mes arrière-cousins, Alphonse Vachon, demeurait en Colombie-Britannique au début du XX^e siècle. Voici sa petite histoire.

Alphonse Vachon (descendance Laminée) est né le 16 novembre 1852 à Ste-Martine, comté de Châteauguay, Québec. Il était le fils du boulanger Néré Vachon et de Clémence Baron, et petit-fils de Joseph de la 6^e génération. (Voir *Le Copechagnière*, vol.7, n°1, mars 2005, pp. 4-5). En 1882, Alphonse, qui était chef-cuisinier, déménagea avec ses parents à Devil's Lake, Ramsom County, North Dakota, USA, où il épousa, en mars 1883, Arthémise Leduc. De cette union naquit Arthur Sylvester né le 15 janvier 1886.

En 1890, Alphonse se retrouva en Colombie-Britannique. Après le grand feu qui détruisit le centre-ville de New Westminster, il y fit construire l'Hôtel Windsor, aujourd'hui situé au 738, rue Columbia. Conçu par l'architecte Émile Guenther de Québec, l'hôtel, tout en bois et de style victorien-italien inspiré sur les « palaysos » de la Renaissance de Rome, ouvrit ses portes le 4 octobre 1899. À l'étage, se trouvaient un salon de barbier, une fruiterie, une bijouterie et le Fraser Café. L'hôtel était ouvert 7 jours sur 7, 24 heures par jour et était un lieu de rencontre pour les travailleurs des moulins à scie environnants, du chemin de fer, du port et des pêcheurs. Le Windsor Hotel était renommé pour la fine cuisine d'Alphonse, pour les forfaits offerts aux gens de théâtre et son plan de chambre et pension. Alphonse vendit son hôtel à Pierre Onésime Bilodeau. Rappelons que de 1944 à 1950, la station de radio CKNW émettait en direct de son studio installé dans le hall de l'hôtel. Édifice centenaire, le Windsor Hotel se trouve de nos jours sur le circuit touristique de la Ville de New Westminster. Un fonds d'archives racontant son histoire a été déposé au New Westminster Museum and Archives.

Alphonse est décédé à Los Angeles le 13 septembre 1932 à l'âge de 79 ans

Nouvelles du registraire : Léandre Vachon

Notre Association continue de grandir ! Bravo !!! À ce jour, nous avons 128 membres réguliers + 35 membres conjoints, pour un total de 163.

Bienvenue à nos 19 nouveaux membres depuis janvier 2006

Mme Doris Doyon, St-Joseph-de-Beauce
M. Henry Vachon, Chambly
M. Gaston Vachon, Québec
M. Alain Pomerleau, Charny
Mme Carole Sirois, Charny
M. Yves Vachon, Victoriaville
Mme Francine Pomerleau, Laval
M. Serge Vachon, Laval
M. Benoit Vachon, Laval
M. Christian Vachon, Laval

M. Alain Vachon, Montréal
M. Dominique Vachon, Laval
Mme Isabelle Biron, Ste-Catherine
Mme Doris Doyon, l'Assomption
Mme Hélène Vachon, Lasalle
M. Claude Vachon, Repentigny
Mme Suzanne Pomerleau, Montréal
Mme Estelle Rinfret-Vergnes, Québec
Mme Lucie Leclerc, Québec

Activités à venir !!!

Fêtes de la Nouvelle-France : Les Fêtes auront lieu, comme à chaque année, à Québec. Cependant, tout comme la Fédération des familles-souches du Québec et parce qu'elle en est membre, notre Association ne participera pas activement à ces Fêtes.

Fête au Bourg : Ce sera la grande fête à Beauport durant la fin de semaine de la Fête du Travail, du 1^{er} au 3 septembre prochain. Comme notre famille est une famille-souche de Beauport, notre Association sera présente, entre autres avec son kiosque, etc. Rendez-vous à la Maison Girardin à Beauport.

Notre Rassemblement annuel : Voir les pages centrales pour les détails.

Salon itinérant de la FFSQ : Rendez-vous à Laval du 13 au 15 octobre prochain. Notre Association y participera. Bienvenue !

Nouvelles de la Fédération

Le 1^{er} avril 2006, la direction générale de la Fédération nous avisait que la dénomination sociale de la *Fédération des familles-souches québécoises inc.* a changé. Sous le sceau du Registraire des entreprises du Québec, la nouvelle appellation est la *Fédération des familles-souches du Québec*. De plus, sa nouvelle adresse postale est : C.P. 10090, Succ. Sainte-Foy, Québec, QC, G1V 4C6. Téléphone : (418) 653-2137 ou 1-800-265-2137. Télécopieur : (418) 653-6387. Site internet : www.ffsq.qc.ca

À la suite de la réunion du conseil d'administration du 21 avril 2006, la Fédération des familles-souches du Québec (FFSQ) annonce officiellement aujourd'hui sa décision de ne pas participer à l'édition 2006 des Fêtes de la Nouvelle-France

-Avant de prendre une telle décision, la FFSQ a procédé à une consultation de tous ses membres qui sont actuellement au nombre de 183 associations de familles. Étant une fédération, elle s'efforce de prendre ses décisions en fonction de l'intérêt général de ses membres. À la consultation commandée par le conseil d'administration, en mars dernier, près de 71% de l'ensemble des répondants disent que la Fédération et les associations de familles devait se retirer du dossier des Fêtes de la Nouvelle-France et que la FFSQ doit commencer à faire des démarches pour trouver d'autres activités de visibilité qui bénéficieront à un plus grand nombre d'associations.

Nos plus sincères condoléances

À notre registraire, Léandre Vachon, et à sa famille, à l'occasion du décès de sa mère, le 18 mai 2006.

Nouvelles de Conseil d'administration.

Lors de sa réunion au Restaurant Le Madrid, près de Drummondville, le 12 mai dernier, votre Conseil d'Administration a d'abord fait un retour sur les activités du dernier trimestre dont nous avons parlées plus haut. Nous avons ensuite passé pas mal de temps à la planification des activités à venir, tout particulièrement le Rassemblement annuel des 9 et 10 septembre prochains. Vous en voyez le résultat aux pages 5 à 8.

Mais, nous avons aussi consacré du temps à réfléchir sur notre vision de l'avenir de notre Association. Nous sommes très fiers de sa croissance, non seulement en nombre mais aussi dans les territoires qu'elle couvre. Toute notre gratitude va aux membres qui s'y dévouent, en particulier les conseillers du C. A. qui, depuis plusieurs années allant même jusqu'à la fondation de l'Association des descendants de Paul Vachon (Familles Vachon et Pomerleau) en 1996, y ont consacré des heures innombrables et des énergies extraordinaires avec un enthousiasme de pionniers. Vous avez la reconnaissance la plus sincère de tous les membres. BRAVO, surtout à notre présidente, Francine Vachon qui, par son engagement inconditionnel, sa connaissance approfondie des dossiers, ses bons contacts, etc., a dirigé notre organisme de vraie main de maître!!!

Malheureusement, Francine nous a annoncé, il y a déjà quelques mois, qu'elle quitterait son poste à la présidence et au Conseil d'administration pour se consacrer à d'autres missions. Elle nous promet quand même de demeurer très active comme simple membre de l'Association. D'autres conseillers ont également manifesté leur intention de passer le flambeau. Mille mercis les plus cordiaux à vous aussi!!!

Comme on a pu le lire à la page de Convocation, votre Association est à la recherche d'au moins 4 à 6 candidats au Conseil d'administration. Elle a des vents favorables dans les voiles, des ambitions d'expansion et d'éducation sur l'histoire de notre famille, des objectifs de se faire connaître et voir dans plus d'activités régionales, d'adopter des moyens de communications de calibre professionnel, de faciliter les échanges entre les membres, etc. etc...

Alors, au risque de répéter l'invitation lancée à la page 6, nous comptons sur l'enthousiasme et le désir d'engagement de membres qui auraient non seulement des idées mais aussi l'ardeur et le goût de consacrer de leur temps et leur créativité pour mener notre Association vers des horizons nouveaux, des découvertes de notre histoire familiale, etc.

Nous avons besoin de vos idées, votre créativité, vos articles, vos recherches, vos collaborations, votre entraide... Ce n'est pas juste le nombre d'heures qui comptent mais surtout les expertises, quelles qu'elles soient, que vous voudrez bien partager.

Alors, ça vous tente? N'hésitez pas à vous faire connaître! Nous comptons sur vous!

Votre Association a besoin de vous pour s'épanouir, grandir, servir !!!

Au plaisir de vous voir au Rassemblement !!!

Votre engagement est sincèrement bienvenu !!!

Adresses / Contacts

Pour devenir membre de l'Association, vous abonner au bulletin « Le Copechagnière », communiquez avec :

To become a member of the Association or to subscribe to the newsletter « Le Copechagnière », contact :



Léandre Vachon, registraire
1428, rue Bernier
St-Jean-sur-le-Richelieu QC
J2W 1G3
Tél. : (450) 349-6141
Courriel : lenvac@sympatico.ca

Pour envoyer vos textes à publier dans le bulletin, communiquez avec :

Please send your news, articles, etc. for publication in the newsletter to :



André E. Vachon, secrétaire
C.P. 137, 21 prom. Lakeshore
Delta ON K0E 1G0
Tél. : (613) 928-3270
Courriel : aevachon@ripnet.com

Pour demander tous renseignements, acheter des épinglettes, des cartes et des laminages du blason, des albums-photos, etc., communiquer avec :

To inquire about all other information, to purchase pins, cards or laminated coat of arms, photo-albums, etc., contact :



Francine Vachon, présidente
385, rue Lockwell, app.420
Québec QC G1R 5J6
Tél. : (418) 522-8817
Télééc. : (418) 522-8817

Site Internet de l'Association/Association Web site <http://ffsq.qc.ca/ffsq-02.html>

IMPORTANT : Dates de tombée du bulletin - Printing time of our newsletter

Afin de nous donner le temps de préparer le journal dans les délais que nous nous sommes fixés, envoyez-nous vos textes au plus tard pendant la première semaine de chaque mois de parution : mars, juin, septembre et décembre. Il est important de partager avec notre grande famille les petites histoires comme les grandes.

In order to meet our predetermined mailing dates, send us your texts by the end of the first week of each publication month : March, June, September, and December. Your ancestors' and grandparents's memories and anecdotes are an important part of your heritage that can be shared with other members of our Association. It is with pleasure that we will publish your articles.

Postes Canada • Numérotation de la convention 40069967 de la Poste-publication • Retourner les blocs adresses à l'adresse suivante :
Fédération des familles-souches du Québec, C.P. 10090, Succ. Ste-Foy, Québec QC G1V 4C6

Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Québec, 2006